

Donnerstag,  
25. Januar 2018

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes	102
---	-----

## Departemente

Interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen	103
Militärische Daten 2018	104
Rechtsberatung	107
Amtliche Vermessung. Erneuerungsarbeiten in der Gemeinde Giswil	108
Koordinierte Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung (Viehzählung)	109
Landwirtschaft. Kursangebot	110
Kulturobjekte. Öffentliche Auflage der Entlassungen aus dem Entwurf der kantonalen Schutzpläne der Einwohnergemeinde Sarnen und der Einwohnergemeinde Sachseln	111
Berufs- und Weiterbildung	112
Zentrumsüberbauung Sarnen. Ausstellung Projektwettbewerb	123
Eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsverfahren, Gemeinde Sarnen	124
Baugesuche und Sonderbewilligungen	125

## Gerichte

128

## Verschiedene

Handelsregister	128
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	133



---

## Gesetzessammlung

### **Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes**

Nachtrag vom 16. Januar 2018

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

#### **I.**

**Der Erlass GDB 921.111 (Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes vom 4. März 2008) (Stand 1. Mai 2010) wird wie folgt geändert:**

*Art. 5 Abs. 1* (geändert)

<sup>1</sup> Der Beitrag je Aufzuchtrind beträgt Fr. 250.–.

*Art. 9 Abs. 2* (neu)

<sup>2</sup> Beitragsgesuche für die arbeitsteilige Jungviehaufzucht gemäss Art. 4 dieser Ausführungsbestimmungen, die vor dem Inkrafttreten des Nachtrags vom 16. Januar 2018 eingereicht wurden, werden nach bisherigem Recht beurteilt.

#### **II.**

Keine Fremdänderungen.

#### **III.**

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. März 2018 in Kraft.

Sarnen, 16. Januar 2018

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Maya Büchi-Kaiser  
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

---

## Finanzdepartement

### **Gesundheitsamt. Interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen 2018**

Gestützt auf Art. 7 Abs. 3 des Reglements der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK) für die interkantonale Prüfung von Osteopathinnen und Osteopathen in der Schweiz vom 23. November 2006 hat der Vorstand der GDK beschlossen, die interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen wie folgt anzusetzen:

Erster Teil der Prüfung: *1. bis 30. September 2018*

Zweiter Teil der Prüfung: *1. bis 30. Juni 2018*

Ort: der Prüfungsort wird zu einem späteren Zeitpunkt entsprechend der sprachlichen und geografischen Verteilung der Kandidatinnen und Kandidaten bestimmt.

Bewerberinnen und Bewerber, welche während der Übergangsfrist des Reglements bereits zur praktischen Prüfung zugelassen worden sind ebenso wie diejenigen, die den ersten Teil der Prüfung bestanden haben, haben das vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldeformular der GDK, letztere mit den erforderlichen Unterlagen,

*bis spätestens zum 31. März 2018* betreffend den zweiten Teil der Prüfung, Bewerberinnen und Bewerber, die sich für den ersten Teil der Prüfung anmelden möchten und hierfür die Zulassungsvoraussetzungen erfüllen (Art. 11 des Reglements), haben das vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldeformular der GDK mit den erforderlichen Unterlagen

*bis spätestens zum 30. Juni 2018* betreffend den ersten Teil der Prüfung per Post an das Zentralsekretariat der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK), Speichergasse 6, Postfach, 3001 Bern, zu senden.

Das Reglement über die interkantonale Osteopathenprüfung und das jeweilige Anmeldeformular können beim *Zentralsekretariat der GDK, Speichergasse 6, Postfach, 3001 Bern*, angefordert oder von unserer Webseite <http://www.gdk-cds.ch/index.php?id=553> heruntergeladen werden.

Die Einladung mit Ort und Zeit der Prüfung werden den Kandidatinnen und Kandidaten nach Ablauf des Anmeldetermins direkt zugestellt.

Sarnen, 25. Januar 2018

**Gesundheitsamt**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Militärische Daten 2018 Kanton Obwalden**

*für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und dem Zivilschutz interessierten Schweizerinnen*

#### *Orientierungsveranstaltungen*

*Die Orientierungsveranstaltungen für den Jahrgang 2000 finden am 14. bis 16. März 2018 sowie am 19. und 20. März 2018 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebotene obligatorisch!*

Zum Orientierungstag werden angeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 2000;
- *Schweizerinnen des Jahrganges 2000 nach erfolgter Anmeldung \*\**
- ältere Wehrpflichtige, die noch nicht rekrutiert worden sind
- Schweizer Bürger mit Jahrgang 2001, für die eine Teilnahme am Orientierungstag 2018 bewilligt worden ist.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gestützt auf den Artikel 11, Absatz 1 der Verordnung über die Militärdienstpflicht (VMDP) vom 22. November 2017 (Stand am 1. Januar 2018), ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 11, Absatz 3 der VMDP werden an der Orientierungsveranstaltung die Teilnehmenden insbesondere informiert über:

- a) die rechtlichen Grundlagen zum Militärdienst, zum Zivildienst, zum Zivilschutz und zum Rotkreuzdienst;
- b) die Aufgaben und die Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes;
- c) die Dienstleistungsmodelle, die Kaderausbildungslaufbahnen und die Berufsmöglichkeiten in der Armee;
- d) die Dienstleistungsmodelle und die Kaderausbildungslaufbahnen im Zivilschutz;

- e) die Wehrpflichtersatzabgabe;
- f) den Ablauf der Rekrutierung und der Rekrutierungstage;
- g) die Personensicherheitsprüfungen nach der Verordnung vom 4. März 2011 über die Personensicherheitsprüfung (PSPV) und die Folgen beim Vorliegen von besonderen persönlichen Verhältnissen nach Artikel 33, Absatz 2.

An der Orientierungsveranstaltung werden von den Stellungspflichtigen die für die Rekrutierung erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) die Gesundheitsdaten; dies geschieht mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen;
- b) die Daten für die Personensicherheitsprüfung;
- c) der Zeitpunkt für den Beginn der Rekrutenschule; dabei wird der militärische Bedarf und wenn möglich die Ausbildungssituation der Stellungspflichtigen berücksichtigt.

Die Aufgebotenen und die Eingeladenen, die sich angemeldet haben, erhalten einen Ausweis für die kostenlose Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel für die An- und die Rückreise.

Die Stellungspflichtigen erhalten an der Orientierungsveranstaltung das Dienstbüchlein.

*\*\* Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderausbildungslaufbahnen in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

*Dann melden Sie sich bis am 15. Februar 2018 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen. E-Mail: [militaer@ow.ch](mailto:militaer@ow.ch) oder Telefon 041 666 64 47 / 041 666 63 07!*

### *Ausserdienstliches Schiesswesen 2018*

*Kostenlos ist die Teilnahme an:*

- a. *Bundesübungen* für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. *Feldschiessen* für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. *Schiesskursen*.

### A. Obligatorisches Bundesprogramm

#### *1. Schiesspflicht im Jahre 2018*

*Grundsatz;*

Schiesspflichtige Subalternoffiziere, Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis zum Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

*Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2017 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben, müssen im Jahre 2018 zum ersten Mal die obligatorische Schiessübung erfüllen.*

Armeeangehörige, welche im Jahre 2018 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der persönlichen Waffe zu absolvieren.

## 2. Ordentliche Schiesstage

*Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiesstage/Schiesstermine im Kanton Obwalden und in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.*

## 3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2018 in Emmen, Militärstand Hüslenmoos, statt. Das Aufgebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

## 4. Verbliebenenkurs

Der Verbliebenenkurs (für Schiesspflichtige, welche die Bedingungen des obligatorischen Programms nicht erfüllen und somit verblieben sind) findet im Monat November 2018 in Emmen, Militärstand Hüslenmoos, statt. *Die Verbliebenen werden mit persönlichem Marschbefehl zu einem besoldeten eintägigen Kurs für Verbliebene aufgeboden.* Dieser Kurs wird in Zivil bestanden und an die Ausbildungsdienstpflicht angerechnet.

B. Eidgenössisches Feldschiessen: 8./9./10. Juni 2018 (freiwillig). Das Programm sowie die Daten für das Vorschiesen werden im Mai 2018 im Obwaldner Amtsblatt und unter [www.ksgow.ch](http://www.ksgow.ch) veröffentlicht!

## *Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2018*

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2018 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe *oder auf der Internetadresse [www.armee.ch/wk](http://www.armee.ch/wk) zu entnehmen.* Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 25. Januar 2018

**Dienststelle Militär**

## Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*Dr. iur. Barbara Pfister, Rechtsanwältin und Mediatorin SAV, Krummenacher Rechtsanwältinnen und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 06 10, Fax 041 666 06 11.*

Beratung: Donnerstag, 1. Februar 2018, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 25. Januar 2018

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft *De Longis-Mann Mollie Rosina sel.*, geboren am 19. Dezember 1939, von Grossbritannien, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, mit Aufenthalt im Alterszentrum Allmend, Dammstrasse 24, 6055 Alpnach Dorf, gestorben am 27. November 2017, wurde gemäss Entscheid vom 16. Januar 2018 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid desselben Richters vom 16. Januar 2018 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 16. Januar 2018

Eingabefrist: 25. Februar 2018 (valuta 16. Januar 2018)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 25. Februar 2018 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 2018 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 25. Januar 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Amtliche Vermessung. Erneuerungsarbeiten in der Gemeinde Giswil**

Im Rahmen der Erneuerung der amtlichen Vermessung wird das bestehende Vermessungsoperat Giswil überprüft und aktualisiert. Die Arbeiten werden bis Herbst 2018 von der Firma Trigonet AG, Sarnen, unter der Leitung des eidg. pat. Ingenieur-Geometers Hans Estermann im Auftrag des Kantons Obwalden ausgeführt. In den Gebieten Schwendeli, Hirtbiel, Bachflys, Eichbüel und Meisibüel werden aufgrund der dauernden Bodenverschiebungen Transformationsstützpunkte (Lagefixpunkte, Grenzpunkte, exakt definierte Bodenbedeckungspunkte) und Kontrollpunkte eingemessen, um die amtliche Vermessung wieder den tatsächlichen Verhältnissen anzupassen. Im ganzen Gemeindegebiet werden fehlende oder veränderte Objekte aufgenommen und anschliessend im Geografischen Informationssystem aufgearbeitet.

Die Kosten der Erneuerungsarbeiten werden vom Kanton und vom Bund getragen. Ausgenommen davon sind Kosten für die aktuellen baubewilligungspflichtigen Objekte, die im Rahmen der ordentlichen Nachführung erfasst werden – diese Nachführungskosten gehen zulasten des Verursachers.

Um die Aktualität und die Detaillierung zu prüfen und allenfalls fehlende oder veränderte Objekte neu zu vermessen, müssen teilweise private Grundstücke betreten werden. Gemäss dem Bundesgesetz über die Geoinformation (510.62) Art. 20 haben die Grundeigentümerinnen und -eigentümer das Betreten der Grundstücke zur Ausübung der Datenerhebung für die amtliche Vermessung zu dulden. Wir bitten die Grundeigentümerinnen und -eigentümer, den beauftragten Vermessungsfachleuten Zutritt zu gewähren. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und die Zusammenarbeit.

Besondere Auskünfte erteilt Hans Estermann, Nachführungsgeometer Obwalden, c/o Trigonet AG, Grundacher 1, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 00 10.

Sarnen, 18. Januar 2018

**Amtliche Vermessung**



## **Koordinierte Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2018 (Viehzählung)**

### *1. Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2018 (Viehzählung)*

*Der Stichtag für die Durchführung der Koordinierten Landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung wurde vom Bund ab dem Jahr 2015 auf den 31. Januar festgesetzt. Die Angaben aus der koordinierten landwirtschaftlichen Erhebung werden als Grunddaten für die agrarpolitischen Massnahmen (inkl. Gesuchstellung für die Direktzahlungen), den Vollzug der Tierseuchengesetzgebung, das Betriebsregister AGIS (Agrarinformationssystem des Bundes), die Gewässerschutzgesetzgebung, die Tierverkehrsdatenbank (TVD/Agate) und für die Statistik verwendet. Erhoben wird die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzflächen, der gesamte Nutztierbestand (Ausnahme: Der Rindviehbestand sowie neu ab 2018 auch der Pferdebestand werden direkt aus der Tierverkehrsdatenbank entnommen; als Referenzperiode gilt ab 2015 jeweils das vorangehende Kalenderjahr), sowie verschiedene Fragen über die Betriebsstruktur und Betriebsform.*

### *2. Wer muss sich an der Zählung beteiligen?*

- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von landwirtschaftlichen Betrieben.
- Alle Tierhalter und Tierhalterinnen, welche Tiere der Gattung Rindvieh, Pferde (Rinder- und Pferdedaten werden direkt von der Tierverkehrsdatenbank bezogen), Ziegen, Schafe, Schweine, Geflügel, Bienen (Bienenstände werden durch den Bieneninspektor erhoben und gemeldet) oder Fische (ohne Zierfische) halten.
- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, die mindestens 1 ha landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) oder 30 Aren Spezialkulturen bewirtschaften.
- Alle Betriebe, die gemäss der Verordnung über die Primärproduktion registrierungspflichtig sind (Direktvermarktung).

### *3. Ablauf und Organisation der Erhebung*

*Ab dem Jahr 2017 haben die Kantone Obwalden und Nidwalden die Betriebsstrukturdatenerhebung (Viehzählung) definitiv auf Interneterfassung umgestellt.*

- Allen Bewirtschaftern und Bewirtschafterinnen werden die Erfassungsinformationen zum Agriportal und zur koordinierten landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung 2018 sowie allfällige kantons- bzw. gemeinde-spezifische Unterlagen per Post zugestellt. Ebenso werden allen neuen Interneterfassern auch die entsprechenden Zugangsdaten zu Agriportal zugestellt. Wer die erforderlichen Informationen bis *1. Februar 2018* nicht erhält, soll dies beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt melden.
- Die Erhebungsdaten sind vollständig, genau und wahrheitsgetreu durch die Betriebsleiter/-innen im Internet über Agriportal gemäss Wegleitung auszufüllen. Die Richtigkeit der Angaben ist mit der *Unterschrift des/*

*der Betriebsleiters/Betriebsleiterin auf dem aus dem Internet generierten und ausgedruckten Betriebsdatenblatt zu bestätigen. Vollständig und exakt ausgefüllte Daten ersparen aufwendige Rückfragen und die Bearbeitung für agrarpolitische Massnahmen kann speditiv erfolgen. Das unterschriebene Betriebsdatenblatt sowie bei Flächenmutationen ein gegenseitig unterschriebenes Mutationsformular oder Kopie Pachtvertrag sowie Parzellenplan und bei Anpassungen der Vereinbarung Landschaftsqualität das unterschriebene Massnahmenblatt sowie die Mutationsübersicht sind bis am 27. Februar 2018 mit beiliegendem Retourkuvert an die betreffende Gemeindekanzlei zurückzusenden.*

- Wer unwahre Angaben macht oder allenfalls den Zählbeamten Auskünfte verweigert, macht sich strafbar nach Art. 169 ff. des Landwirtschaftsgesetzes vom 29. April 1998, bzw. nach Art. 105 der Direktzahlungsverordnung vom 23. Oktober 2013.

#### 4. Verschiedenes

- Was ist zu tun, wenn weder persönlich noch im Bekanntenkreis eine Interneterfassung möglich ist? Die Kantone Obwalden und Nidwalden stellen zusammen mit den zuständigen Zählorganen (Gemeinden) sicher, dass in diesen Fällen entsprechende Anlaufstellen und Unterstützung zur Verfügung stehen.
- Haben Sie Fragen? Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt gibt gerne Auskunft unter Telefon 041 666 64 75 (Niklaus Ettlin) oder 041 666 63 55 (Vreni Fallegger-Gasser) bzw. E-Mail: [landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch)

Sarnen, 25. Januar 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Landwirtschaft. Kursangebot

### *Stallum- und Neubauten*

Datum/Zeit: Fr, 2. Februar 2018  
13.00 – 16.30 Uhr

Ort: Landwirtschaftsbetriebe im Raum Obwalden

Referenten: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW, Landwirtschaftliche Betriebsleiter

Kosten: Fr. 40.– (exkl. Fahrt)

Anmeldung: bis 26. Januar 2018 an Telefon 041 666 63 17 oder  
[landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch)

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Unfall – was nun? Ein Landwirt berichtet*

Datum/Zeit: Do, 22. Februar 2018  
20.00 – 22.00 Uhr

Ort: Hotel Metzgern, Sarnen

Referenten: Florian Flühler, Landwirt  
Sonja Geiser, Junglandwirtin  
Stefan Binder, Agrisano Stiftung Brugg  
Kosten: keine  
Anmeldung: bis 9. Februar 2018 an Telefon 041 666 63 17 oder  
landwirtschaft@ow.ch  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW  
Landfrauenverband Obwalden  
Bauernverband Obwalden

*Die Bauernfamilie als Vermieterin – Klare Rechte und Pflichten*

Datum/Zeit: Fr, 23. Februar 2018  
13.15–16.15 Uhr  
Ort: BBZN Hohenrain  
Referenten: Thomas Haas, BBZN Hohenrain,  
Krista Christen Heer, Christen Immobilien & Treuhand  
Kosten: Fr. 50.–  
Anmeldung: bis 9. Februar 2018 an LBBZ Schluechthof Cham,  
Telefon 041 227 75 00 oder info@schluechthof.ch  
Organisator: BBZN Hohenrain und LBBZ Schluechthof Cham

Sarnen, 25. Januar 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Kulturobjekte. Öffentliche Auflage der Entlassungen aus dem Entwurf der kantonalen Schutzpläne der Einwohnergemeinde Sarnen und der Einwohnergemeinde Sachseln**

Der Entwurf der kantonalen Schutzpläne der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf, Ortsgebiet Ramersberg und Ortsgebiet Schwendi-Wilen) und der Einwohnergemeinde Sachseln wurde vom 6. Juli 2017 bis 6. September 2017 öffentlich aufgelegt. Die Grundeigentümer und Grundeigentümerinnen hatten die Möglichkeit, innert der Auflagefrist gegen die geplante Unterschutzstellung ihrer im Inventar als schützenswert eingestuft Objekte Einsprache beim Bildungs- und Kulturdepartement zu erheben. Innerhalb der gesetzten Frist sind beim Bildungs- und Kulturdepartement Einsprachen eingegangen. Das Departement hat diese Einsprachen geprüft und heisst 16 Einsprachen gegen die Aufnahme in die kantonalen Schutzpläne der Einwohnergemeinde Sarnen bzw. der Einwohnergemeinde Sachseln gut. Somit werden 16 Objekte wieder aus dem Entwurf der kantonalen Schutzpläne der Einwohnergemeinde Sarnen bzw. der Einwohnergemeinde Sachseln entlassen.

Gegen diese Entscheide können legitimierte Personen innert 20 Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Beschwerde erheben. Die Entlassungen liegen vom 25. Januar bis 13. Februar 2018 beim Departementssekretariat des Bildungs- und Kulturdepartements, Altes Kollegium, Brünigstrasse 178, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 24. Januar 2018

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigsträff**

Datum 30. Januar 2018

#### **GV der FG Sarnen**

Datum 2. Februar 2018

### **Freizeitzentrum Obwalden**

#### **Brote und Riegel** mit Pia Durrer

Mittwoch, 31. Januar 2018 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 45.–

#### **Baby-Wellness im Wasser / 4 Mt.–3 J.** mit Trudy Krummenacher

Montag, 19. Februar 2018 | 8.45–9.15 Uhr | 8-mal | Fr. 172.–

#### **Body Forming** mit Brigit Holenstein

Montag, 19. Februar 2018 | 8.30–9.30 Uhr | 16-mal | Fr. 256.–

#### **Line-Dance – Anfänger** mit Angela Buccoliero

Montag, 19. Februar 2018 | 18.00–19.00 Uhr | 15-mal | Fr. 165.–

#### **Öl-Malen und/oder mit Tempera, Acryl** mit Doris Windlin

Montag, 19. Februar 2018 | 14.00–17.00 Uhr | 5-mal | Fr. 150.–

#### **Pilates Mix für Frau und Mann** mit Desiree Burch

Montag, 19. Februar 2018 | 18.00–19.00 Uhr | 15-mal | Fr. 240.–

#### **Spanisch im Alltag** mit Anna Pio Munarriz

Montag, 19. Februar 2018 | 17.00–18.30 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

#### **Zumba** mit Nicole Eberli-Berchtold

Montag, 19. Februar 2018 | 9.15–10.15 Uhr | 12-mal | Fr. 180.–

#### **BewegungsArt** mit Frauke Potrykus

Dienstag, 20. Februar 2018 | 17.30–18.30 Uhr | 13-mal | Fr. 208.–

#### **Body-Toning** mit Katja Rüegegger

Dienstag, 20. Februar 2018 | 20.00–21.00 Uhr | 17-mal | Fr. 204.–

#### **Pilates** mit Andrea Zimmermann-Hurni

Dienstag, 20. Februar 2018 | 8.30–9.30 Uhr | 15-mal | Fr. 240.–

**Yoga für Girls / 12–18 Jahre** mit Brigitte Waldmeier

Dienstag, 20. Februar 2018 | 19.15–20.15 Uhr | 6-mal | Fr. 138.–

**English 5** mit Hanny Santini-Amgarten

Mittwoch, 21. Februar 2018 | 17.45–19.15 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

**Informatik – Präsentieren mit PowerPoint** mit Silvia Buholzer-Hodel

Mittwoch, 21. Februar 2018 | 18.00–20.00 Uhr | 4-mal | Fr. 216.–

**Pilates – Mat Class** mit Birgit Burch

Mittwoch, 21. Februar 2018 | 8.30–9.30 Uhr | 6-mal | Fr. 120.–

**Pilates im Wald** mit Raphaela Neuhauser

Mittwoch, 21. Februar 2018 | 19.10–20.10 Uhr | 1-mal | Fr. 250.–

**Vertikaltuch / ab 4. Kl.** mit Ursina Weber

Mittwoch, 21. Februar 2018 | 13.30–15.00 Uhr | 6-mal | Fr. 200.–

**Yoga – Aktiv in Morgen** mit Sandra Fischer-Lussmann

Mittwoch, 21. Februar 2018 | 9.30–10.30 Uhr | 15-mal | Fr. 225.–

**Dance Aerobic und Toning** mit Katja Rügsegger

Donnerstag, 22. Februar 2018 | 18.45–19.45 Uhr | 15-mal | Fr. 180.–

**Informatik – Word 2016** mit Silvia Buholzer-Hodel

Donnerstag, 22. Februar 2018 | 18.00–20.00 Uhr | 5-mal | Fr. 270.–

**Meditation – im Frühling was Neues wagen** mit Bernadette Wieland

Donnerstag, 22. Februar 2018 | 19.30–21.00 Uhr | 5-mal | Fr. 125.–

**Qi Gong** mit Henry Hervouet

Donnerstag, 22. Februar 2018 | 18.25–19.25 Uhr | 12-mal | Fr. 345.–

**Taiji Quan** mit Henry Hervouet

Donnerstag, 22. Februar 2018 | 19.35–20.50 Uhr | 12-mal | Fr. 426.–

**Tango Argentino – Schnupperkurs** mit Oliver Krstic

Freitag, 23. Februar 2018 | 19.00–20.00 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Die Kunst, seine Gedanken und Gefühle zu steuern** mit Heinz Hebeisen

Samstag, 24. Februar 2018 | 9.00–16.30 Uhr | 3-mal | Fr. 350.–

**Jodel-Workshop** mit Eva Landau

Samstag, 24. Februar 2018 | 10.00–11.30 Uhr | 2-mal | Fr. 70.–

**Anders Malen** mit Edgar Stöckli

Montag, 26. Februar 2018 | 19.00–21.30 Uhr | 4-mal | Fr. 190.–

**English for Starters 1** mit Desiree Burch

Montag, 26. Februar 2018 | 20.15–21.45 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

**Laser Cutter** mit Chris Obrist

Dienstag, 27. Februar 2018 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Malen für Kinder und Jugendliche** mit Edgar Stöckli

Mittwoch, 28. Februar 2018 | 14.00–16.00 Uhr | 4-mal | Fr. 160.–

**Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO, Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), Sarnen

Telefon 041 662 08 44, [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr

## Frauenforum Obwalden

### Frauenfondue mit Obwaldner Sagen

Die Geschichtenerzählerin Annie Infanger verspricht einen sagenhaften Abend und lässt die Gäste in schönstem Engelberger Dialekt in die Obwaldner Sagenwelt eintauchen.

Datum	Sonntag, 28. Januar 2018
Zeit	18.00 Uhr
Ort	Landgasthof Schlüssel, Alpnach Dorf
Kosten	Fondue inkl. Dessert und Unkostenbeitrag Fr. 35.–
Anmeldung	Regula Gerig, Telefon 079 783 24 21 oder regula.gerig@bluewin.ch

## Pro Senectute Obwalden

### Vorbereitung auf die Pensionierung

Der Wechsel vom Arbeitsleben in die Zeit der Pensionierung will vorbereitet werden. Im Vordergrund steht nicht mehr die Qualität von Arbeit und Beruf, sondern die Lebensqualität. Diverse Referenten informieren über die Sozialversicherungen, Steuern, über Rechtliches und Juristisches, über Gesundheit und Ernährung.

Daten	Mittwoch, 28. Februar, 7./14./21. März 2018
Zeit	13.30 – ca. 18.00 Uhr
Kursort	Kurhaus am Sarnersee, Wilerstrasse 35, Wilen
Anmeldung	bis 31. Januar 2018

Verlangen Sie unseren detaillierten Prospekt.

### Turnen

Daten	dienstags, ausser Schulferien
Zeit	9.30 – 10.30 Uhr
Ort	Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft
Leitung	Birgit Stadler
Kosten	Fr. 4.50
Anmeldung	keine Anmeldung nötig

### Tennis

Daten	freitags, ausser Schulferien
Zeit	9.00/10.00/11.00 Uhr (1 Lektion)
Ort	Halle (Wintersaison), Tennisclub Alpnach (Sommersaison)
Leitung	Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss-Tennis
Kosten	Fr. 16.– pro Lektion (inkl. Platzmiete)
Anmeldung	telefonisch bei Pro Senectute. Der Einstieg ist jederzeit möglich
Ausrüstung	Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

### **Generationentreff**

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten	freitags, ausser Schulferien
Zeit	9.00–12.00 Uhr
Ort	Restaurant Hirschen, Sarnen
Anmeldung	ist keine nötig

### **Line-Dance**

Daten	Mittwoch, 10. Januar–30. Mai 2018 (ausser Schulferien)
Zeit	15.45–16.45 Uhr
Ort	Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten	Fr. 15.– pro Lektion
Kursleitung	Monika Burch
Anmeldung	keine, Schnupperstunde und Einstieg jederzeit möglich.
Bekleidung	Stiefel oder geschlossene Schuhe

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten	Montag, 29. Januar 2018 Mittwoch, 31. Januar 2018
Zeit	13.30–15.30 Uhr
Ort	Montag Huwel, Kerns Mittwoch Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten	Fr. 15.– pro Doppellektion
Kursleitung	Monika Burch
Anmeldung	keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe «SingFreid» in lockerer Atmosphäre mitzumachen. Der Treff findet in der Regel zweimal monatlich statt.

Datum	Donnerstag, 1. Februar 2018
Zeit	14.00–15.30 Uhr
Ort	Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen
Koordination	Rosa von Deschwanden, Kerns
Kosten	keine

### **Schneeschuhwandern**

Daten	jeweils Dienstag, 23. Januar bis 6. März 2018
Abfahrt	jeweils ca. 9.45 Uhr (Postauto/Bahn/Auto, je nach Tour)

Kosten Fr. 15.–/Wanderung (exkl. Schneeschuhmiete und Fahrtkosten)  
Anmeldung/Info Montagabend bei M.-Th. Burch, Telefon 041 660 05 22 oder M. Sigrist, Telefon 041 675 13 45

### **Jassnachmittag**

Datum Montag, 5. Februar 2018  
Zeit 13.00–ca. 17.30 Uhr  
Ort Felsenheim, Sachseln  
Anmeldung keine notwendig  
Koordination Theres Halter, Telefon 041 660 60 72

### **Trauerkaffee**

Das Trauerkaffee ist ein Treffpunkt für Trauernde und für alle, die sich für dieses facettenreiche Thema interessieren. In den zwei Stunden wird ein bestimmtes Thema angeschaut, diskutiert, es wird meditiert oder es werden Fragen beantwortet. Dieser Treffpunkt findet monatlich statt, jeweils am Mittwochvormittag.

Datum Mittwoch, 7. Februar 2018 (Thema Glaube/Glauben)  
Zeit 9.00–11.00 Uhr  
Leitung Margrit von Wyl-Ulrich, dipl. Pflegefachfrau, dipl. Sterbe- und Trauerbegleiterin ([www.trauerbegleitung-ow.ch](http://www.trauerbegleitung-ow.ch))  
Ort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen  
Kosten keine, Kollekte  
Anmeldung ist keine erforderlich

### **Gemeinsames Musizieren**

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum Mittwoch, 7. Februar 2018  
Zeit 14.00–16.00 Uhr  
Koordination Trudy Jakober-Sigrist, Sarnen  
Ort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen  
Kosten keine  
Anmeldung Interessierte melden sich bitte telefonisch für die Koordination bei Pro Senectute

### **Mittagstisch in Kerns**

Datum Donnerstag, 8. Februar  
Zeit 12.00 Uhr  
Ort Restaurant Rössli  
Kosten Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung bis Mittwochabend an Telefon 041 660 12 63  
Restaurant Rössli (Muiggälöch)



### **Einstieg in die Textverarbeitung mit Word**

Geschult wird auf Ihrem mitgebrachten Notebook.

Daten 21./28. Februar, 7./14./21./28. März 2018

Zeit 8.15–9.45 Uhr (inkl. Pause)

Kursleitung Delia Schmid

Kursort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen

Kosten Fr. 360.– (exkl. Kursunterlagen)

Anmeldung bis 13. Februar 2018

Hinweis Teilen Sie bei der Anmeldung mit, ob Ihr Notebook mit Windows 7 oder mit Windows 10 läuft. Die Lehrmittel werden entsprechend bestellt.

### **Einstieg ins Internet/E-Mail**

Geschult wird auf Ihrem mitgebrachten Notebook.

Daten 21./28. Februar, 7./14./21. März 2018

Zeit 10.15–11.45 Uhr (inkl. Pause)

Kursleitung Delia Schmid

Kursort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen

Kosten Fr. 360.– (exkl. Kursunterlagen)

Anmeldung bis 13. Februar 2018

Hinweis Teilen Sie bei der Anmeldung mit, ob Ihr Notebook mit Windows 7 oder mit Windows 10 läuft. Die Lehrmittel werden entsprechend bestellt.

### **Antara-Schnupperkurs – für eine optimale Körperhaltung**

Antara ist ein funktionelles Bewegungskonzept, das zu einem kräftigen Rücken, einem belastbaren Beckenboden und einem flachen Bauch führt.

Daten Donnerstag, 22. Februar, 1./8./15./29. März 2018

Zeit 9.00–10.00 Uhr

Ort Winfit, Obkirchen 12, Sachseln

Leitung Prisca Windlin, Bewegungstrainerin BGB

Kosten Fr 100.–

Anmeldung bis 13. Februar 2018. Max. sechs Teilnehmer

### **iPhone-/iPad-Grundkurs – Teil 1**

(Apple-Geräte) Sie lernen die Grundlagen Ihres iPad oder iPhones kennen und optimal nutzen. Folgende Funktionen und Anwendungen werden im Grundkurs behandelt: Telefon, Kontakte, Nachrichten, E-Mail, Karten und Appstore.

Daten 22. Februar und 8. März 2018

Zeit 8.30–11.30 Uhr (inkl. Pause)

Kursleitung Roman Niederberger, Firma digiloz.ch

Kursort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen

Kosten Fr. 170.– (inkl. Kursunterlagen)

Anmeldung bis 13. Februar 2018. Max. sechs Teilnehmer

### **Zeichnen und Malen mit Doris Windlin**

Sie würden gerne zeichnen oder malen, aber es fehlt Ihnen an der Hilfestellung? Lernen Sie ein Bild aufbauen und entstehen zu lassen und geniessen Sie den Prozess und das Geschaffene in entspannter, ruhiger und auch fröhlicher Atmosphäre.

Daten	Freitag, 23. Februar, 2./9./16./23. März 2018
Zeit	8.30–11.45 Uhr
Kursleitung	Doris Windlin, freischaffende Malerin
Kursort	Atelier Kreuzstrasse 30, Kägiswil
Kosten	Fr. 180.–
Material	Das Mal-Material kann bei der Kursleitung bezogen werden (Fr. 80.–). Kohlenstifte und Papier für die erste Lektion werden zur Verfügung gestellt.
Anmeldung	bis 13. Februar 2018 (max. 10 Teilnehmer)

### **Faszien-Fit**

Sie lernen, sowohl mit praktischen Übungen als auch mit theoretischem Wissen, die Faszien (Bindegewebe) gesund und leistungsfähig zu erhalten.

Daten	Donnerstag, 1./8./15./22./29. März 2018
Zeit	13.45–14.45 Uhr
Ort	Fitness-Alpnach, Chilcherlistrasse 1, Alpnach Dorf
Leitung	Angela Bolz, Dipl. Bewegungspädagogin BGB
Kosten	Fr. 100.–
Anmeldung	bis 15. Februar 2018. Max. zehn Teilnehmer

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir in **allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen  
Telefon 041 666 25 45, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)/[www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

### **Landfrauenverband Obwalden**

#### **Wellnesswochenende in Sigriswil im Hotel Solbad**

Dem Körper etwas Gutes tun, abschalten und geniessen, dann kommt mit uns Landfrauen nach Sigriswil.

Datum	Samstag, 3. März bis Sonntag, 4. März 2018
Kosten	Fr. 170.– inkl. Halbpension im Doppelzimmer
Neues Angebot	Zusätzliches Frühstücksbuffet am Samstagmorgen (9.00–11.00 Uhr) Fr. 20.–
Anmeldung	bis Dienstag, 30. Januar 2018 bei Fränzi Gasser, Telefon 041 678 14 39, <a href="mailto:gasser-hinti@bluewin.ch">gasser-hinti@bluewin.ch</a>

Sarnen, 24. Januar 2018

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag - Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von 50% maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule	
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

**Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**  
Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### **Fortgeschrittene (B2/C1)**

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

### **Französisch**

#### **Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français

A2 Français

#### **Mittelstufe II (B1)**

B1 Français

#### **Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation

### **Italienisch**

#### **Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Italiano 1. - 4. Semester

#### **Mittelstufe II (B1)**

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

#### **Mittelstufe I (A2)**

A2 Italiano 5. - 8. Semester

#### **Fortgeschrittene (B2)**

B1-B2 Conversazione

### **Spanisch**

#### **Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Español 1. - 4. Semester

#### **Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

#### **Mittelstufe II (B1)**

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

#### **Fortgeschrittene (B2)**

B2 Conversación

## **Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung**

### **Einbürgerung:**

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 mündlich, A2 schriftlich sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### **Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung:**

Eine mündliche Sprachstandanalyse über das Sprachniveau A2 ist bei verschiedenen migrationsrechtlichen Abklärungen notwendig. Weitere Infos erhalten Sie direkt beim Amt für Migration Obwalden.

## Sprachstandanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen sowie schriftlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1 schriftlich/A2 mündlich) oder bei verschiedenen migrationsrechtlichen Abklärungen (A2 mündlich) verlangt.

Das Anmeldeformular 2018 erhalten Sie ab Februar 2018 bei Ihrer Wohngemeinde für die Einbürgerung, beim Amt für Migration, für die Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung oder beim BWZ Obwalden. Sie finden dieses auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bzw-ow.ch](http://www.weiterbildung.bzw-ow.ch) Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandanalyse</b> E 11801a	24.02.2018 08.00 - 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandanalyse</b> E 11801b	24.03.2018 08.00 - 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandanalyse</b> E 11801c	28.04.2018 08.00 - 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandanalyse</b> E 11801d	26.05.2018 08.00 - 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandanalyse</b> E 11801e	30.06.2018 08.00 - 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> E 11810a	28.02.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> E 11810b	16.05.2018 18.15- 19.45 Uhr	Fr. 174.00

## Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die schriftliche Prüfung mit einem Zeitaufwand von 60 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bzw-ow.ch](http://www.weiterbildung.bzw-ow.ch) → Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21721a	Dienstag, 27.02.2018
E 21721b	Dienstag, 24.03.2018
E 21721c	Dienstag, 29.05.2018
E 21721d	Dienstag, 09.06.2018
E 21721e	Dienstag, 28.08.2018
E 21721f	Dienstag, 29.09.2018
E 21721g	Dienstag, 27.11.2018
E 21721h	Dienstag, 01.12.2018

## Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_

Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 24. Januar 2018

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Zentrumsüberbauung Sarnen. Ausstellung Projektwettbewerb

Der Kanton Obwalden hat 2017 einen Projektwettbewerb mit Präselektion durchgeführt. Der Wettbewerbsperimeter betrifft ein rund 3000 Quadratmeter grosses Areal zwischen der Brünigstrasse und der Sarneraa, südwestlich des Rathauses. Die ausgewählten Planerteams (Architekten, Landschaftsplaner) hatten die Aufgabe, in Berücksichtigung von zahlreichen Randbedingungen eine Neuüberbauung zu planen.

Alle acht eingereichten Projekte mit Modellen können am 26. und 27. Januar 2018 im Pfarreizentrum Peterhof, Sarnen, besichtigt werden.

Die Ausstellung ist wie folgt geöffnet:

Freitag, 26. Januar 2018, 18.30 Uhr bis 21.00 Uhr

Samstag, 27. Januar 2018, 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Sarnen, 25. Januar 2018

**Hoch- und Tiefbauamt**  
Abteilung Hochbau und Energie

**Gemeinde Sarnen. Ordentliches eisenbahnrechtliches Plan-  
genehmigungsverfahren. Planvorlage der zb Zentralbahn AG.  
Sarnen, Neubau Unterhaltsstützpunkt Nord, Kerns-Kägiswil  
km 18.900–19.100**

Gemeinde	Sarnen
Gesuchstellerin	zb Zentralbahn AG (zb) Bahnhofstrasse 23, 6362 Stansstad
Ort	Linie 470 Luzern–Interlaken Ost Sarnen, km 18.900–19.100
Gegenstand	Ziel des Projektes ist der Abbruch der bestehenden Gebäude und der Neubau des Unterhaltsstützpunktes Nord der Zentralbahn auf der Parzelle Nr. 1843, GB Sarnen, der armasuisse zwischen Bahn-km 18.900 und 19.100. Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.
Verfahren	Das Verfahren richtet sich nach dem Eisenbahngesetz (Art. 18 ff. EBG; SR 742.101), der Verordnung über das Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahnanlagen (VPVE; SR 742.142.1) und nach dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).
Öffentliche Auflage	Die Planunterlagen können vom 26. <i>Januar 2018</i> bis zum 26. <i>Februar 2018</i> während der ordentlichen Bürozeiten an der folgenden Stelle eingesehen werden: Einwohnergemeinde Sarnen, Fachbereich Bau/Planung, Brünigstrasse 160, Sarnen
Aussteckung	Die durch das geplante Werk bewirkten Veränderungen werden während der Auflagefrist im Gelände ausgesteckt und die Hochbauten werden profiliert.
Einsprachen	Einsprache kann erheben, wer nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.101) und dem EntG Partei ist.  Einsprachen müssen schriftlich und <i>im Doppel</i> innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) beim <i>Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen II, 3003 Bern</i> , eingereicht werden. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.  Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Ent-



schädigung oder Sachleistung geltend zu machen (vgl. Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35–37 EntG). Für nachträgliche Forderungen gilt Art. 41 EntG.

Einwände betreffend die Aussteckung sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen.

Bern, 10. Januar 2018

**Bundesamt für Verkehr, 3003 Bern**

---

## **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*5. Februar 2018*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Wälti Avorplan GmbH, Brendlistrasse 23, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus, Neubau Carport und Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 4430, Gruebi, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Moosacher  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Verlängerung Drainageleitung und Geländeoptimierung  
Ort: Parzelle 931, Oberried, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Naturgefahr(en): Naturgefahren R3 und W4  
Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Robin und Nadia Denver-Sigrist, Seeweg 19, Sachseln  
Bauvorhaben: Erweiterung der Terrasse  
Ort: Parzelle 860, Seeweg 19, Sachseln

Zone: Grünzone (G)  
 Planungszone nach RRB Nr. 56/2015  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: W2/4

Gesuchsteller/in: Peter Spichtig-Henggeler, Melchtalerstrasse 8,  
 Flüeli-Ranft  
 Bauvorhaben: Neubau eines forstlichen Maschinenwegs  
 Ort: Parzelle 130, Zangg, Flüeli-Ranft  
 Zonen: Wald, Landwirtschaftszone (Lw)  
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: MG9, HM I, S2, L 9, SR II

Gesuchsteller/in: Maya Jost-Gugerli, Quellenstrasse 10, 8583 Sulgen  
 Bauvorhaben: Neubau Carport (Projektänderung)  
 Ort: Parzelle 1642, Flüematte, Sachseln  
 Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse  
 Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: bio-familia AG, Brünigstrasse 141, Sachseln  
 Bauvorhaben: Austausch der bestehenden Werbeelemente  
 Ort: Parzelle 439, Brünigstrasse 141, Sachseln  
 Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Silvia und Diego Meier Michelutti, Renggstrasse 1,  
 Alpnachstad  
 Bauvorhaben: Verkleidung Stützmauer mit Natursteinen  
 (abgeändertes Projekt)  
 Ort: Parzelle 1463, Bachmattli, GB Alpnach  
 Zonen: Landwirtschaftszone  
 Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Pilatus (BLN 1605)  
 Naturgefahren: R3  
 Ausnahme-  
 bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Andreas und Agnès Auer-Meier, Hinterseestrasse 116,  
 Bürglen OW  
 Bauvorhaben: Neubau Kleinkläranlage  
 Ort: Parzelle 1424, Enenmatt, GB Lungern  
 Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
 Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee  
 Bürglen-Kaiserstuhl  
 Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: Ü0

Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: LTB Lungern-Turren-Bahn AG, Wichelstrasse 2,  
Lungern

Bauvorhaben: Ersatzbau Turrenhuis, Deponie Turren  
Ort: Parzelle 1877, Turrengrat, GB Lungern  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
überlagerte Sport- und Erholungszone (SE)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich UeB

Naturgefahren: R1

Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Brunni-Bahnen Engelberg AG, Wydenstrasse 55,  
Engelberg

Bauvorhaben: Optimierung Beschneigungsanlage Brunni

Ort: Parzellen 45, 46, Ristis, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone, Wintersportzone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet

Naturgefahren: RSI, FLII, FLIII

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: ARCATURE, Av. de la piscine 26, 1020 Renens

Bauvorhaben: Umbau Bergrestaurant Ristis

Ort: Parzelle 791, Ristis 1, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone, Wintersportzone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Renzo Bader Architekten AG, Baarerstrasse 75,  
6300 Zug

Bauvorhaben: Anbaute Schopf

Ort: Parzelle 2536, Bockti 5, GB Engelberg

Zonen: W2B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Renzo Bader Architekten AG, Baarerstrasse 75,  
6300 Zug

Bauvorhaben: Autoabstellplatz

Ort: Parzellen 165, 2536, Bockti 5, GB Engelberg

Zonen: W2B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 25. Januar 2018

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

(Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 5. Januar 2018 bestehen in der Organisation der *Go 4 Global AG*, mit Sitz in Sachseln, CHE-204.839.563, Mängel im Sinne von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen (P 18/003/I).

Die *Go 4 Global AG* wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis 8. *Februar 2018* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die *Go 4 Global AG* wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 15. Februar 2018 zuhanden der *Go 4 Global AG* bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 25. Januar 2018

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Waffenwerkstatt Ming**, in *Lungern*, CHE-109.832.450, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2002, Publ. 760036). Domizil neu: Industriestrasse 42, 6078 Lungern.

Tagesregister-Nr. 52 vom 10.01.2018/CHE-109.832.450/03988797

■ **Wasserversorgung AG Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-103.956.237, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25.03.2010, Publ. 5557824). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Linder, Peter, von Brienz (BE), in Engelberg, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matter, Michael, von Engelberg, in Engelberg, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 53 vom 10.01.2018/CHE-103.956.237/03988799

■ **adagio alpina Rolf Sägesser & Partner**, in *Sachseln*, CHE-110.018.686, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 04.02.2011, Publ. 6019170). Firma neu: **adagio alpina Rolf Sägesser**. Rechtsform neu: Einzelunternehmen. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der beiden Kommanditäre Astrid Metzger-Forrer und Marcel Tscherfinger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Rolf Sägesser führt im Sinne von Art. 619 OR i. V. m. Art. 579 OR das Geschäft als Einzelunternehmen fort. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Metzger-Forrer, Astrid, von Wildhaus-Alt St. Johann, in Wildhaus-Alt St. Johann, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung; Tscherfinger, Marcel, von Sargans, in Horw, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sägesser, Rolf, von Aarwangen, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 54 vom 11.01.2018/CHE-110.018.686/03992485

■ **GREENVALUE SA**, in *Alpnach*, CHE-112.179.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2017, Publ. 3688423). Mit Entscheid vom 15.12.2017 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden den von der Gesellschaft mit ihren Gläubigern geschlossenen Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich bestätigt.

Tagesregister-Nr. 55 vom 11.01.2018/CHE-112.179.366/03992487

■ **IRIS-Spielwelten GmbH**, bisher in *Beromünster*, CHE-109.875.821, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2013, Publ. 1012397). Statutenänderung: 08.01.2018. Sitz neu: **Lungern**. Domizil neu: Hagstrasse 5, 6078 Lungern. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Josef, von Dallenwil, in Lungern, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Beromünster]; Peter, Daniela, von Dallenwil, in Lungern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Beromünster].

Tagesregister-Nr. 56 vom 12.01.2018/CHE-109.875.821/03995543

■ **Markus Wirth Consulting GmbH**, in *Engelberg*, CHE-150.157.839, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2011, Publ. 6076448). Firma neu: **Markus Wirth Consulting GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 11.01.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Markus, von Basel, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Bukarest (RO), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift]; Wirth, Rita, von Basel, in Arlesheim, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammantei-

len zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Brugg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 57 vom 12.01.2018/CHE-150.157.839/03995545

■ **Morval Vonwiller Holding SA**, in *Sarnen*, CHE-100.147.661, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 01.06.2017, Publ. 3555069). Statutenänderung: 09.01.2018. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 58 vom 12.01.2018/CHE-100.147.661/03995547

■ **synuteam GmbH**, in *Alpnach*, CHE-411.508.061, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2014, Publ. 1564839). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Muhen im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 60 vom 12.01.2018/CHE-411.508.061/03995551

■ **Vielge AG Holding**, in *Sarnen*, CHE-102.959.109, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2017, Publ. 3601649). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Chiasso im Handelsregister des Kantons Tessin eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 61 vom 12.01.2018/CHE-102.959.109/03995553

■ **Wasserversorgung AG Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-103.956.237, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2018, Publ. 3988799). Eingelegene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-457.315.785), in Stans, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Stans (CH-150.9.000.024-5)].

Tagesregister-Nr. 59 vom 12.01.2018/CHE-103.956.237/03995549

■ **Mounteco GmbH**, in *Sachseln*, CHE-451.862.043, Seehof 2, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.01.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungsdienstleistungen und die Durchführung von Projekten auf dem Gebiet der Tourismuswirtschaft. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusam-

menhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 12.01.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hug, Ueli, von Stans, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 62 vom 15.01.2018/CHE-451.862.043/03998893

■ **niuw Consulting by Rohrer**, in *Sachseln*, CHE-171.429.038, Allmendstrasse 15, 6072 Sachseln, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Cloud + Change Dienstleistungen, insbesondere beraten, konzipieren, realisieren und schulen von IT-Projekten für Schulen, Unternehmen und Verwaltungen. Management problematischer IT-Projekte, suchen und finden von neuen Lösungen. Eingetragene Personen: Rohrer, Ivo, von Sachseln, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 63 vom 15.01.2018/CHE-171.429.038/03998895

■ **Obsi druis Peter Gasser**, in *Lungern*, CHE-403.887.626, Bergstrasse 63, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Anbieten, organisieren und durchführen von Bergwanderungen und Schneeschuhtouren. Eingetragene Personen: Gasser, Peter, von Lungern, in Lungern, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 64 vom 15.01.2018/CHE-403.887.626/03998897

■ **P. Sigg Zentralschweiz GmbH**, in *Sachseln*, CHE-218.071.207, Seehof 4, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.01.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erstellen von Unterlagsböden und Hartbetonbelägen sowie Beschichtungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich an die im Anteilbuch registrierten Gesellschafter oder elektronisch. Gemäss Gründererklärung vom 10.01.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Sigg, Peter, von Ossingen, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Dupont, Christiane Irène, französische Staatsangehörige, in Battenheim (FR), mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 65 vom 15.01.2018/CHE-218.071.207/03998899

■ **vowega-innovation gmbh**, in *Alpnach*, CHE-480.254.532, Brünigstrasse 16, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.01.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt

den Betrieb eines Cafés und Bistros sowie das Durchführen von Catering. Weiter bezweckt die Gesellschaft das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Beratung und Qualitätssicherung von Gastrobetrieben. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum und Immaterialgüterrechte erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 12.01.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Vogel-Ziegler, Werner Walter, von Engelberg, in Ennetmoos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Vogel-Ziegler, Marie-Louise, von Engelberg, in Ennetmoos, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 71 vom 15.01.2018/CHE-480.254.532/03998911

■ **Ancondo AG**, in *Sarnen*, CHE-113.999.277, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2017, Publ. 3744185). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Kloten im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 69 vom 15.01.2018/CHE-113.999.277/03998907

■ **ASPI AG**, in *Sarnen*, CHE-253.254.652, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20.10.2017, Publ. 3822209). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 66 vom 15.01.2018/CHE-253.254.652/03998901

■ **DillierBus AG**, in *Sarnen*, CHE-110.186.852, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2010, Publ. 5927330). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gravitass Treuhand + Revisions AG, in *Sarnen*, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in *Sarnen*, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 67 vom 15.01.2018/CHE-110.186.852/03998903

■ **essentialrich gmbh**, in *Engelberg*, CHE-115.105.938, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2012, Publ. 6527784). Statutenänderung: 11.01.2018. Firma neu: **Creade GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Coaching und Beratung, Handel mit Produkten aller Art und Publikation von Datenträgern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die



geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 68 vom 15.01.2018/CHE-115.105.938/03998905

■ **Zuzot Capital GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-114.291.399, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2014, Publ. 1795143). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 70 vom 15.01.2018/CHE-114.291.399/03998909

■ **A+C+E+S solutions GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.714.750, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 16.02.2009, Publ. 4881310). Statutenänderung: 12.01.2018. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Werkstoffen, die Herstellung von technischen Produkten, Rohstoffen und Halbfabrikaten sowie der Bau und Betrieb von Produktionsanlagen einschliesslich Beratung weltweit. Im Weiteren bezweckt die Gesellschaft Finanzierungen, Vermittlung von Finanzierungen und Dienstleistungen im Bereich wirtschaftsrechtlicher Beratung. Die Gesellschaft kann zudem Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner national wie auch international Filialen gründen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche Beteiligungen halten und verwerten. Ausserdem kann sie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Tagesregister-Nr. 72 vom 16.01.2018/CHE-114.714.750/04001845

Sarnen, 25. Januar 2018

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 133 bis 143 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**